

## TEP

najes; la etimología se encuentra confirmada por el nombre otomí que llevaba el lugar, Necogüe, derivado de ecogüe, jorobado, y por figuras de la escritura jeroglífica.

Pertenece el jeroglifo al Códice de Osuna.

**Tepoxaco.** Tepoxa-co, de lengua mexicana; lugar de piedras arenosas; el jeroglifo indica con claridad los fonéticos correspondientes: el signo tetl, piedra, y puntos alrededor que dicen arena, tepuxac-piedra arenosa, palabra también compuesta de tetl, piedra, y poxactic, esponjosa ó blanda; el final de la palabra no está expresado. El lugar debe pertenecer á un sitio volcánico.

Figura del Códice de Mendoza y Matricula de los Tributos.

**Tepoxtlan.** Tepuztlan; véase esta palabra.

**Tepoxteco.** Tepozte-co ó Tepuzte-co, de lengua mexicana; lugar mitológico; Tepuztecatl, dios del vino, y la final de lugar.

**Tepozan.** Véase Teposan.

**Tepozapa.** Tepoz-apan, río de tepozanes, en lengua mexicana: tepozan y apan.

**Tepozcolulan.** Tepuzcululan, Tepoz-culu-lan, de lengua mexicana; lugar de ganchos ó garabatos de cobre; elementos: tepuztli, cobre, cololli, garabato y la terminación colectiva llan.

El jeroglifo tiene los tres fonéticos: una hacha de cobre, tepuztli, y un mango retorcido que expresa colli, derivado del verbo coloa ó culua, encorvarse, y la terminación de lugar expresada por un cerro.

Figura de la Matricula de los Tributos y del Códice de Mendoza.

**Tepozontipos.** De origen mexicano; derivado de tepozotli, jorobado.

**Tepozontitla.** Tepotzon-titla, lugar abundante en eminencias del terreno, que pudieran llamarse tepozotli.

**Tepozoteco.** Tepotzo-te-co, de lengua mexicana; eo, lugar, tetl, piedra, y tepozotli, joroba.

**Tepozotlan.** Véase Tepotzotlan.

**Tepozoyuca.** Tepotzo-yu-can, del mexicano; lugar del jorobado: tepozotli, yu, partícula adjetival, y can, final de lugar.

**Tepozpizaloya.** Tepozpizaloyan, antiguo lugar del reino de Galicia; véase Tepospizaloya.

**Tepozteco.** Véase Tepoxteco.

**Tepoztepec.** Tepoz-tepec, del mexicano; pueblo del cobre ó de la deidad de ese nombre.

**Tepoztitlan** y **Tepoztlan** son sinónimos; pero puede significar la palabra el lugar del culto del dios Tepuztli, ó el sitio del metal.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tepozuapa.** Tepotzo-apan, de lengua mexicana; radicales fonéticas: tepozotli y apan.

**Teptzinc.** Tep-tzinc, diminutivo mexicano de tepetl ó tepec, pueblito.

**Tepuazal.** Palabra mexicana muy adulterada; pertenece el lugar al Estado de Guerrero.

**Tepuche.** Compuesto de teput, pulga, y tzi, pos-

## TEP-TEQ

posición de lugar; en la pulga, ó lugar de pulgas, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Tepujaco.** Véase Tepoxaco.

**Tepulco.** Te-pul-co, de lengua mexicana; lugar de muchas piedras, pedregal: tetl, piedra, pul, partícula frecuentativa, y co, final de lugar.

**Tepulzingo.** Tepul-tzinc, diminutivo mexicano de Tepulco.

**Tepupa.** De las lenguas nativas de Sonora.

**Tepuráchic.** Nombre del idioma tarahumar de Chihuahua.

**Tepusapa.** Tepuz-apan, de origen mexicano probable: tepozotli y apan; lugar de Chiapas.

**Tepusco.** Tepuz-co, del mexicano: tepuztli y co, final de lugar; pertenece á Jalisco.

**Tepushuacán.** Tepuz-huacan, de lengua mexicana: tepuztli, cobre, y la final posesiva de lugar huacan; pertenece á Tepic.

**Tepustete.** Tepuz-tetl, nombre mexicano probablemente; piedra de cobre; pertenece el lugar á Sonora.

**Tepuxta.** Tepuz-tla, colectivo mexicano de tepuztli, cobre; lugar de Sinaloa.

**Tepuxtepec.** Tepuz-tepec; radicales mexicanas: tepuztli y tepec; lugar de Oaxaca.

**Tepuza.** De origen desconocido; pertenece el lugar á región tarasca, á Pénjamo, del Estado de Michoacán.

**Tepuztlan.** Tepuz-tlan, de lengua mexicana; lugar de cobre, mineral de ese metal.

Figura de la Matricula de los Tributos.

**Tepuztlan.** Variante que expresa la deidad.

Figura de la Colección Ramírez.

**Tepuztlan.** Variante que indica la deidad tepuztli.

Figura de la Colección Ramírez.

**Tepzi.** De lengua otomí y dudoso significado.

**Tequeachic.** Nombre del idioma tarahumar de Chihuahua.

**Tequecholapan.** Te-quechol-apan, de lengua mexicana; río de muchos quechales ó flamencos; te, adverbio frecuentativo que significa mucho, quechulli ó quechulli, flamenco, Phœnicopterus ruber, L., pájaro de color rojo, enorme zancudo de los mares calientes de América, y la final apan, río.

**Tequeguales.** De origen desconocido; pertenece á Sinaloa.

**Tequemecan.** Te-quemecan, del mexicano; lugar del dios del vino, Tequemecaniani, que quiere decir el ahorcador. El nombre perdiendo la final iani, queda convertido en nombre de lugar.

El signo escrito produce tetl, piedra, y una especie de bandera, quemitl, manta ó pieza de vestido.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tequespan.** Teque-petz-pan, de lengua mexicana: tequi, adverbio que significa mucho, petztl, pirita ó polisulfuro de fierro de que hacían sus espejos los aztecas, y la final pan, sobre, de lugar; pertenece á Tepic.

## TEQ

**Tequesquinahuac.** Véase Tequixquinahuac.

**Tequesquipan.** Tequixquipan; véase esta palabra.

**Tequesquite.** Tequixquitl, nombre mexicano del carbonato impuro de sosa que produce la sedimentación y evaporación de los grandes lagos de México.

**Tequevui.** Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tamatzulapa.

**Tequexpalco.** Tequix-pal-co, de lengua mexicana; lugar de tequesquite negro: tequixquitl, palli y la final co, de lugar.

**Tequexquitengo.** Tequixqui-tenco, del mexicano; á orillas del tequesquite: tequixquitl y tenco.

**Tequesquite.** Véase Tequesquite.

**Tequesquitlan.** Tequexqui-tlan, de lengua mexicana: tequixquitl y tlan; lugar de Jalisco.

**Tequichic.** Lugar tarahumar del Estado de Chihuahua.

**Tequila.** Tequi-la, de origen mexicano; antiguo lugar del Reino de Galicia y después del Estado de Jalisco; lugar de tributos: de tequitl, tributo, y la final la, abundancial.

Hay un lugar con el mismo nombre en el Estado de Jalisco.

**Tequililla.** Diminutivo castellano de Tequila; pertenece á Jalisco.

**Tequilisinta.** Tequili-tzintlan, de lengua mexicana; lugar situado abajo de Tequila; radicales: tequilil y tzintlan, abajo; el lugar pertenece al Estado de Jalisco.

**Tequimetitla.** Tequi-metitla, magueyal tributario, en lengua mexicana: tequitl, tributo, metl, maguey, y titla, colectivo.

**Tequimetla.** Tequi-metla, sinónimo de Tequimetitla, magueyal tributario.

**Tequimilpa.** Tequi-mil-pa, del mexicano: tequitl, tributo, milli, sementera, y pa, lugar.

**Tequimiltenco.** Tequimil-tenco, de lengua mexicana; á orillas de las milpas tributarias: tequi, milli y la final tenco.

**Tequimili.** Tequi-milli, nombre mexicano compuesto de tequitl, tributo, y milli, sementera; milpa tributaria.

**Tequinilco.** Tequi-mil-co, de lengua mexicana: tequi, milli y la final de lugar; en sementeras tributarias.

**Tequisistlan.** Tequisitlan, Tequisitlan, Tequix-ixtlan, de lengua mexicana; gran superficie ó llanura de tequesquite: tequixquitl y la final ixtlan, de lugar.

**Tequisquiac.** Tequixqui-a-c, lugar de agua tequesquite, en lengua mexicana: tequixquitl, atl y c, final de lugar.

**Tequisquiapan.** Tequixqui-apan, del idioma mexicano: tequixquitl, tequesquite, y apan, río.

**Tequitlali.** Tequi-tlalli, tierra tributaria, en lengua mexicana: tequitl, tributo, y tlalli, tierra.

**Tequixcuihuayan.** Tequix-cui-hua-yan, de len-

## TEQ-TER

gua mexicana; lugar saturado de tequesquite: tequixquitl, cuia, impregnar, y la final huayan, posesiva y verbal.

**Tequixquiac.** Tequixqui-a-c, sinónimo de Tequixquiapan, compuesto de tequixquitl, atl y c, final de lugar.

Figura de la Matricula de los Tributos.

**Tequixquiac.** Variante; sinónimo de Tequixquiapan.

Figura del Códice de Osuna.

**Tequixquiapan.** Tequixqui-apan, del mexicano; agua salobre ó tequesquite, compuesto de tequixquitl, carbonato de sosa natural, y la terminación apan; en el agua.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tequixquiatenco.** Tequixquia-tenco, del azteca; orilla de agua del tequesquite, tesqui-carbonato de sosa eflorescente: de tequixquiatl, agua de salitre, y de la terminación tenco, de lugar.

**Tequixquinahuac.** Tequixqui-nahuac, de lengua mexicana; su jeroglifo es polisilábico completo; el signo figurativo del tequesquite en una boca, con las virgulas que dicen nahua, cerca.

Figura del MS. Pleito de tierras.

**Tequixquinahuac.** Variante; de lengua mexicana; Tequix-quinahuac, lugar situado á la orilla del tequixquitl ó tequesquite, nombre del salitre y también del carbonato de sosa eflorescente de los lagos de México; el intérprete indio dice: junto al tequesquite. El jeroglifo es figurativo y pertenece á la época colonial.

Figura del MS. núm. 4, de 1714, de la Biblioteca Real de Berlin.

**Tequixquitla.** Tequixqui-tla, plural mexicano de tequixquitl ó tequesquite; salitral.

**Tequixquitlan.** Tequixqui-tlan; radicales mexicanas: tequixquitl y tlan, lugar.

**Tequixtepec.** Tequix-tepec, pueblo del tequesquite: tepec y tequixquitl.

**Teragüito.** Véase Terahuito; lugar del Estado de Sinaloa.

**Terahuito.** Puede venir de teta, piedra, ahui, cosa gruesa ó grande, y la posposición to; lugar de la piedra gorda; de la lengua cahita del Estado de Sinaloa.

**Teran.** De origen tarasco de Guanajuato.

**Térapa.** Lugar del Estado de Sonora.

**Téras.** De las lenguas nativas del Estado de Sonora.

**Terchahue.** Nombre originario del Estado de Jalisco.

**Terécuaro.** Terecua-ro, de lengua tarasca; lugar de hongos: terecua, hongos, y ro, final de lugar.

**Teremendo.** De origen tarasco.

**Tererio.** Tereri-o, de origen tarasco.

**Teró.** De origen otomí.

**Terogüeyara.** De terobueyara, compuesto de toro, torote, un árbol, y bueyara, procedente de bueru, bueyu ó de bueya, cosa grande, con la termina-

## TER—TES

ción aumentativa ra, significando torote muy crecido, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Terome.** Palabra cahita de significado dudoso; pertenece á Sinaloa.

**Teroquia.** De la lengua cahita del Estado de Sinaloa.

**Teruan.** De las lenguas nativas del Estado de Chihuahua.

**Terumecua.** Enmedio del agua, significa en lengua tarasca; derivado de terumemani, pasar por el agua.

**Terungambo.** Gran población ó ciudad, pueblo principal, en lengua tarasca.

**Terupendo.** Significa en lugar llano, en lengua tarasca.

**Terraluca.** De significado desconocido; lugar del Estado de México.

**Tesaltite.** Palabra muy adulterada de origen mexicano; el lugar pertenece á Jalisco.

**Tesayuca.** Tiza-yu-can; radicales mexicanas: tizat, roca blanca, porosa, compuesta de infusorios fósiles, y la final compuesta yucan, de lugar; véase Tizayocan.

**Tescachic.** De la lengua tarahumar del Estado de Chihuahua.

**Tescal.** Texcalli, roca ó precipicio, en lengua mexicana.

**Tescalama.** Texcal-amatl, de lengua mexicana; grande árbol que produce el papero amarillo; se llama también amacoztic ó tepe-amatl, papel amarillo ó papel de cerro, compuesto de texcalli, roca, y amatl, papel. Lugar de la Baja California y de Jalisco.

Tescalame ó Texcala-me, es plural azteca del nombre anterior.

**Tescalc.** Tex-cal, plural mexicano de texcalli, roca; pertenece á Sonora.

**Tescaliacac.** Tezcal-yacac, en la punta de las rocas, de lengua mexicana: texcalli, roca, y la final yacac, que significa eminencia ó promontorio.

**Tescaltenco.** Texcal-tenco, de lengua mexicana: tezcalli y la final tenco, que significa orilla.

**Tescaltitán.** Texcal-titlan; radicales mexicanas: texcalli y titlan; lugar de Jalisco.

**Tescasongo.** Texca-tonco, diminutivo azteca de Texcalla, lugar rocalloso ó lleno de precipicios: de texcalli, roca ó precipicio.

**Tescubia.** De las lenguas nativas del Estado de Chiapas.

**Tescultitán.** Alteración fonética de Texcallitlan; lugar de Colima.

**Teshushanes.** De origen desconocido; el lugar pertenece á la región en que se habla lengua tarasca; lugar de Coahuila en el Estado de Michoacán.

**Tesia.** Lugar de Sonora.

**Tesistan.** Palabra adulterada de origen mexicano; pertenece á Jalisco.

**Tesutlan.** Véase Tecuhtlan.

**Tesobueyara.** Teso significa cueva, y bueyara

## TES—TET

puede venir de bueru, bueyu, bueya, terminando en la partícula aumentativa ra; cueva grande, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Tesocoma.** De las lenguas nativas de Sonora.

**Tesogueara.** De origen cahita; quizá sea una síncope de tesobueiara, suprimiéndose, según las reglas gramaticales, la i que está entre dos vocales. En tal caso el nombre viene de teso, peñasco, y bueiara, aumentativo de bueiu ó buerú, cosa grande, significando peñasco grande.

**Tesohuacate.** De origen mexicano probable; pertenece á Sonora.

**Tesoles** (Peñol de). Tezoles, de origen mexicano probable; cerro memorable del Reino de Nueva Galicia.

**Tesopaco.** Lugar de Sonora.

**Tesoquiya.** Te-zoqui-pa, en el lodo del pedregal, en lengua mexicana: tetl, piedra, zoquitl, barro ó lodo, y pa, final de lugar.

**Tesoyo.** Tzoyo, adjetivo mexicano que significa súcio.

**Tesquequito.** De origen mexicano; derivado probablemente de tezqui, el que ó la que muele el maíz en metate.

**Tesquico.** Tezqui-co, lugar de molenderas de maíz, en lengua mexicana: tezqui, el que ó la que muele, y la final co, de lugar.

**Tesquitote.** De origen mexicano; derivado probablemente de tezqui, molendera.

**Tesuaga.** (Cerro en frente de Topolobampo.) De ignorada significación en la lengua cahita de Sinaloa.

**Tetachi.** De teta, piedra, y la posposición tzi; en lengua cahita de Sinaloa.

**Tetagojo.** De las lenguas nativas del Estado de Sinaloa.

**Tetahueca.** Un cerro, derivado de teta, piedra y hueca, cosa ancha; cerro de la piedra ancha, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Tetajaquia.** De teta, piedra, y haquia, arroyo; es arroyo de las piedras, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Tetajiosa.** De las lenguas nativas del Estado de Sonora.

**Tetalpa.** Tetlal-pa, Te-tlal-pa, en tierra pedregosa; de lengua mexicana: tetl, piedra, tlalli, tierra, y pa, final de lugar; antiguo lugar del Reino de Galicia.

**Tetaltepec.** Tetlal-tepec; radicales del idioma mexicano: tetlalli y tepec; pertenece al Estado de Oaxaca.

**Tetamboca.** De las lenguas indígenas del Estado de Sinaloa.

**Tetamecha.** De teta, piedra, y mecha, luna; significa luna de piedra. El nombre procede de que en el lugar existe debajo de tierra una gran peña redonda, á manera de luna, ó de que tal vez se haya creído que había caído de la luna, como los aerolitos. De la lengua cahita de Sinaloa.

## TET

**Tetapan.** Tetla-pan, en pedregales; radicales del idioma mexicano: tetla, pedregal, y pan, final que significa sobre; el lugar pertenece al Estado de Jalisco.

**Tetarigua.** Del cahita de Sinaloa; puede venir de tetaliua, compuesto de teta, piedra, y la partícula liua, que da un carácter enfático á la expresión, significando en la viva piedra.

**Tetaroba.** De teta, piedra, y lóbola, bola, que por metaplasmo queda en loba ó roba; piedra bola. En el lugar abunda este género de piedra; de la lengua cahita de Sinaloa.

Tetarobita, diminutivo castellano del nombre anterior.

**Tetatila.** De origen mexicano y significado desconocido.

**Tetauchopo.** Lugar de Sonora.

**Tetecala.** Te-tecal-la, frecuentativo mexicano de tecalli, casa de piedra.

Tetecalita, diminutivo castellano del nombre anterior.

**Tetecomac.** Te-tecoma-c, frecuentativo mexicano de tecomatl, un árbol, Crescentia alata, H. B. K., con la final c, de lugar.

**Tetechimanco.** Te-techinan-co, de lengua mexicana; lugar muy cercado de piedras: tetl, piedra, techinamtl, muralla ó cerca de piedras, y co, final de lugar.

**Tetela.** Tete-la, tierra montañosa ó pedregosa, de lengua mexicana: tetl, piedra, y la final la, abundancial.

Tetelilla, diminutivo del nombre anterior.

**Tetelcingo.** Tetelcingo, Tetel-tzincó, diminutivo azteca de Tetela, con la final zincó.

**Tetelco.** Tetel-co, sinónimo mexicano de Tlatelco, lugar de montículos ó de adoratorios de los ídolos: tlatelli ó tetelli, montículo, y co, final de lugar.

**Tetele, Teteles, Tetelos.** Nombres que se dan á los montículos llamados tlatelli, en mexicano.

**Teteletitlan.** Tetele-titlan, de origen mexicano: tetelli y la final titlan; entre montículos.

**Tetelpa.** Tetel-pa; radicales mexicanas: tetelli y la final pa, de lugar.

**Teteltipan.** Tetel-ti-pan, de lengua mexicana: tetelli, adoratorio, ti, ligadura, y pan, sobre.

**Tetenanco.** Te-tenanco, de lengua mexicana; lugar cercado ó amurallado de piedra: compuesto de tetl, piedra, y la terminación compuesta y genérica te-nan-co, sitio amurallado.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tetenanco.** Variante.

Figura del Libro de Tributos.

**Tetenanco.** Variante; el signo que está encima indica que allí se ajusticiaba á los criminales; se llamaba tlapiolli ó tlapiiloni.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tetenguio.** Del idioma tarasco.

**Tetepaco.** De origen dudoso.

**Tetepanco.** Te-tepan-co, de lengua mexicana; en

## TET

los paredones de piedra; jeroglifo completo de elementos polisilábicos: tetl, piedra, tepantli, pared figurada, y la terminación titlan ó tlan, expresada por dientes. Esfuerzo de la escritura azteca para llegar á la escritura silábica; el nombre es Tepantitlan.

Figura del Códice de Mendoza y Libro de Tributos.

**Tetepanco.** Variante compuesta del reduplicativo de tetl, piedra, tete, pantli, bandera, y la final sin expresarse.

Figura del MS. Emigración Azteca.

**Tetepango.** Tetepanco; véase este nombre.

**Tetepantepec.** Variante de Tetepanco.

Figura del Códice Vaticano.

**Tetepantepetl.** Te-tepan-tepec, explicación semejante á la de Tetepanco.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

**Tetepantla.** Te-tepantla, de lengua mexicana; frecuentativo de tepantli, pared de piedra, con la final colectiva.

**Tetepe.** Te-tepe, de lengua mexicana; sierras, cerros de piedra: de tetl, piedra, y tepetl.

**Tetepec.** Te-tepec, pueblo del pedregal, en lengua mexicana; tetl, piedra, y tepec, lugar poblado; pertenece á Oaxaca.

**Tetepelcingo.** Tetepil-tzincó, diminutivo mexicano de Tetepilco; lugar de Oaxaca.

**Tetepilco.** Te-tepil-co, de origen mexicano; donde se produce maíz de cincuenta días, en tierra exuberante: compuesto de tepitl, maíz que crece rápidamente, con su frecuentativo repitiendo la primera sílaba. El jeroglifo tiene un cuadro que parece el signo de tierra.

Figura del Códice de Osuna.

**Tetequis.** De origen tarasco.

**Tetetla.** Pedregal; véase Tetla, del cual es frecuentativo; lugar de muchísimas piedras, en lengua mexicana.

**Tetetintitlan.** Te-te-tzin-titlan, entre muchas pequeñas piedras, lugar de pequeñas piedras: compuesto de tetl, piedra, el frecuentativo te, el diminutivo tzin, y la terminación titlan, entre. El jeroglifo es figurativo: un cerro de pequeñas piedras.

Figura del MS. Tributos varios.

**Teteuhtepec.** Teteuh-tepec, del mexicano; lugar de muchos dioses, derivado del plural de teotl ó teutl, dios, teteuh, y de la final de lugar tepec. El jeroglifo lleva una bandera en este nombre y en Teteuhtlan, que parece indicar la pluralidad de Teotl.

Figura del Códice de Mendoza.

**Teteuhtlan.** Teteuh-tlan, semejante al anterior; lugar que tiene muchas divinidades: del frecuentativo te-teotl, dios, teteuh en plural, y la terminación colectiva tlan. El jeroglifo tiene la bandera ideográfica del vestido de divinidad y la terminación tlan, expresada por dos dientes.

Figura del Códice de Mendoza.

**Teteyahualco.** Tete-yahual-co, de lengua mexicana; lugar rodeado de piedras ó pedregales; tetetl,

## TET

plural de tetl, piedra, y yahualco, final compuesta que significa circuito.

**Teteyuque.** Tete-yu-c, lugar cubierto de piedras: tetl, piedra, yo ó yu, partícula adjetival, y c, final de lugar.

**Teticic.** De origen mexicano; lugar del Estado de Guerrero.

**Teticpac.** Te-ti-icpac, de lengua mexicana; lugar situado sobre piedras: tetl, piedra, ti, ligadura, y la final icpac, que significa encima.

El jeroglifo es ideográfico: una piedra con una casa encima expresa habitación sobre piedras.

Figura del Códice de Mendoza.

**Teticpac.** Variante.

Figura del Libro de Tributos.

**Tetiltic.** Tetlil-ti-c ó Tetlilí-itic, de lengua mexicana: tetlilli, piedra negra, y la final itic, que significa en el interior ó dentro; pertenece al Estado de Jalisco.

**Tetiltipan.** Tetlil-ti-pan, de composición semejante al nombre anterior, y de significado parecido; sobre piedras negras ó situado encima de ellas.

**Tetipanapan.** Tetlil-pan-apan, de lengua mexicana; paso del río de piedras negras: tetlilli, piedra negra, panao, pasar, y apan, río.

**Tetitla.** Te-titla, colectivo mexicano de tetl, piedra, con la final titla, abundancial.

**Tetitlan.** Entre las piedras, dice el Diccionario del Padre Molina; parecido al nombre anterior.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

**Tetiz.** Palabra del idioma maya que significa camote escogido.

**Tetla.** Te-tla: tetl, piedra, tla, abundancial; pedregal.

**Tetlacuilolco.** Tetlacuilol-co, de lengua mexicana; lugar de procesos ó donde se escribe para llevarlos; radicales: tlacuilolli, escritura, en composición tetlacuilolli, con la final co, de lugar.

**Tetlalpa.** Te-tlal-pa, sobre tierra pedregosa: de tetlalli, tierra pedregosa, y pa, final de lugar.

**Tetlama.** Tetlaman, Tetla-ma-c, de lengua mexicana; lugar de sirvientes, nombre derivado de tetlamacac ó tetlamacani, servidor ó criado.

Mi buen amigo y uno de los primeros americanistas con que se honra México, el Sr. Lic. D. Cecilio Robelo, da otro significado á esta palabra: en las piedras como papel, derivado de tetl, piedra, y amatl, papel; el nombre sería toponográfico de las rocas esquistosas y foliáceas que existen en el lugar.

**Tetlan.** Antiguo pueblo de la nación tecuexe y de los cocas, formado de cuatro mil indios; la tribu tecuexe estaba extendida por los Estados de Jalisco y Zacatecas. Tecuexe se deriva probablemente del dialecto mexicano de Jalisco, de la palabra cuexanoa, gobernar.

**Tetlan.** Te-tlan, pedregal ó lugar de piedras; radicales mexicanas: tetl, y la final tlan, de lugar; pertenece á Jalisco.

## TET

**Tetlanhoca.** De origen mexicano; sólo se conoce la radical tetlan.

**Tetlapanaloyan.** Tetla-pana-lo-yan, pedrera ó cantera, dice el Diccionario de Molina: tetla, es pedregal, tetlapanaliztle, el acto de quebrar piedras en la cantera.

El jeroglifo es figurativo: una mano labrando una piedra con otra piedra.

Figura del Códice de Mendoza y del Libro de Tributos.

**Tetlapanaloyan.** Cantera; tiene otros dos sinónimos, Tequixtiloyan y Tetatacoyan.

**Tetlapaya.** Tetlapa-yan, lugar de donde se sacan piedras, de lengua mexicana: tetlapana, extraer piedra, y la final verbal de lugar.

**Tetlapayac.** Tetlapa-ya-c, sinónimo del nombre anterior.

**Tetlasco.** Te-tlach-co, de lengua mexicana; juego de pelota construido de mampostería: tetl y tlachtli, con la final de lugar.

**Tetlatlahuca.** Tetla-tlahu-can, de lengua mexicana: tetla, pedregal, tlatlahqui, color rojo, con la terminación can, de lugar.

**Tetlicuil.** Tlecuilli, de lengua mexicana; las tres piedras que forman el hogar de las cocinas de los indios.

**Tetlixactac.** Tetl-iztac, de lengua mexicana; piedra blanca.

**Tetoltepec.** Totol-tepec, del mexicano: totolin, pavo, y tepec, lugar poblado.

**Tetona.** Tetonal ó Tonalli, calor del sol; pertenece á Jalisco.

**Tetthan.** Palabra del idioma maya que significa lenguaje escogido.

**Tetuachi.** De las lenguas nativas del Estado de Sonora.

**Tetuan.** (Un estero.) Nombre muy adulterado de procedencia azteca: viene de tequani, que significa león, en el dialecto de Nueva Galicia.

**Tetzacualltipan.** Zacualltipan, en donde hay cárcel ó prisión: derivado de tetzacualiztli, acto de encarcelar á otros, del verbo tzatzacua, encarcelar, y de la ligadura ti, con la terminación pan. Oñecihuatl, la mujer ebria, se expresaba por una cabeza humana y una olla; la cabeza dentro del mismo vino. El jeroglifo es figurativo é ideográfico: una cabeza dentro de una casa y á un lado el signo ideográfico de la embriaguez. Escritura de la época colonial.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

**Tetzahuapan.** Tetzauh-apan, lago terrible, en lengua mexicana; tzahuitl, temor, y la final apan, río. Por antonomasia se le daba á Huitzilopochtli el nombre de Tetzahuitl ó terrible. Existe la laguna de Tezahuapa en Atotonilco el Grande, Estado de Hidalgo; se conservan todavía tradiciones legendarias de la Poza de Tezahuapa.

**Tetzalco.** Tetzal-co, de lengua mexicana; entre

## TET

las ollas, alfarería; Tezalco está escrito en el original del Códice Telleriano. La palabra se compone de tetzalan, aquí preposición que significa entre, y la terminación co, expresada en el jeroglifo por dos ollas superpuestas; lugar de alfareros ó donde se hacen ollas.

Es la primera vez que encontramos á la posposición ocupando el lugar de las preposiciones.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

**Tetzamo.** De origen tarasco.

**Tetzapa.** Tetza-pa, de lengua mexicana: tzapini, espinoso, y pa, final de lugar.

**Tetzapotitlan.** Te-tzapo-titlan, metaplasmo de Tetzonzapotitlan ó Tezonzapotla, mameyal, fruto americano de las regiones calientes. El tetzontzapotl es el mamey, Lucuma mammosa ó Bonplandi, H. K.; sus radicales son: tetzontli, piedra esponjosa, y tzapotl, nombre genérico del fruto, zapote.

La palabra mamey es de origen haitiano.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tetzapotitlan.** Variante.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tetzapotitlan.** Variante.

Figura del Libro de Tributos.

**Tetzocco.** Texocco; véase esta palabra.

Figura de la Colección Ramírez.

**Tetzilacatlan.** Tetzilaca-tlan, de lengua mexicana: tlan, lugar, y tetzilacatl, cascabel de cobre que usaban los aztecas en sus bailes ó areytos; el lugar pertenece al Estado de Guerrero.

**Tetzilquila.** Tetzilqui-la, de lengua mexicana, derivado probablemente de tetzilquiza, temblar de frío.

**Tetzintla.** Te-tzintlan, del mexicano: tetl, piedra ó pedregal, y tzintlan, abajo.

**Tetzitziluca.** Tzitzilu-can, de lengua mexicana: tzitzilo, plural de tzilotl, nombre de un pájaro, y la final can, de lugar.

**Tetzitzimico.** Tzitzimi-co, de lengua mexicana: tzitzimitl, sér fantástico, sobrenatural, que tenía los mismos atributos que el diablo que pintaban los misioneros, con la final de lugar.

**Tetzmollocan.** Tetzmollocan, del idioma mexicano. Existe todavía en el Distrito de Huexotzinco, Estado de Puebla, un lugar llamado Texmelucan; parece la misma palabra, pero en el manuscrito de la Biblioteca de París; está escrita Tetzmollocan, compuesto de tetzmulli, una planta que el Padre Molina designaba con el nombre de "carrasco verde," ó de tetzmulilla, carrascal, y de tetzmulquahuitl, carrasco seco, con la terminación can.

Tetzmolli, bosque de encinos verdes, colectivo de tetzmulli ó tetzmulli, de donde se formó el posesivo tetzmolo, y con la terminación can resulta, lugar que tiene bosques de encinos. El nombre corresponde al lugar, y el jeroglifo con sus fonéticos produce clara la palabra.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

## TET-TEX

**Tetzmulilla.** Tetzmul-la, encinal, en lengua mexicana: derivado de tetzmulli, encino.

**Tetzontepec.** Tetzon-tepec, de lengua mexicana; tetzontli, piedra roja porosa como esponja, usada en la construcción, tepec, lugar habitado; lugar de tetzontle. Escritura figurativa y polisilábica completa.

Figura del Códice de Osuna.

**Tetzontepec** ó Tetzontepetl, cerro; variante.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

**Tetzontepec.** Variante.

Figura del Códice Vaticano.

**Tetzontzapotla.** Te-tzon-tzapo-tla, lugar de mameyes, Lucuma Bonplandi, H. K., tetzontzapotl. El jeroglifo parece doble: hay la cabeza de una ave que puede expresar Tototlan ó Tola, Tol-la.

**Tetzopil.** Palabra adulterada de origen mexicano.

**Tetzotzocan.** Tetzotzo-can, de lengua mexicana; lugar en que se labran piedras; el jeroglifo es ideográfico: un cerro formado de piedras labradas produce el verbo tetzo-tzona, labrar piedras, y con la final verbal can, expresada por tepec, se completa la palabra.

Figura del Códice de Mendoza.

**Teu.** Palabra del idioma maya que significa en la luna.

**Teua.** Lugar de Chihuahua.

**Teuctlatoloyan.** Teuc-tlatolo-yan, del idioma mexicano; audiencia, lugar de los procesos: teuctli, señor, tlatolloa, hablar, y yan, final verbal de lugar.

**Teuchitlan.** Teuchi-tlan, de origen mexicano; antiguo lugar del Reino de Galicia, y hoy del Estado de Jalisco.

**Teul (El gran).** Templo; del Reino de Nueva Galicia; la palabra es de origen mexicano y derivada de teotl, dios.

**Teuoriba.** Lugar de Chihuahua.

**Teupasenti.** Teupacenti, parece de origen mexicano; lugar de Honduras, en Centro América; se ignora su significado.

**Teutila.** Teu-ti-la ó Teo-ti-la, colectivo mexicano de teotl, con la ligadura ti, y la final la, de plural; pertenece á Oaxaca.

**Teutla.** Teu-tla ó Teo-tla, abundancial mexicano de teotl.

**Teutlan.** Teu-tlan ó Teo-tlan, lugar de dioses, en lengua mexicana; pertenece á Jalisco.

**Teutostla.** Teu-toch-tla, de lengua mexicana; lugar del conejo: teuctli, señor, y tochtli, conejo; pero el dios conejo en la mitología azteca es el Ometochtli. Teuctochtli era también nombre de persona; así se llamaba el rey de Cuicatlan.

**Teutzapotlan.** Capital del reino antiguo de Oaxaca; Teu-tzapo-tlan, teotl, sagrado, tzapotl, zapote, fruto mexicano, tlan, en, terminación: el sagrado tzapotlan; véase Teutzapotlan.

**Tevisco.** Lugar de Sonora.

**Texacalco.** Texa-cal-co, del mexicano: texalli,